

YARDAGE PRO® Ihr YARDAGE PRO® COMPACT 800 ist ein Präzisionsinstrument, das Ihnen viele Jahre lang Freude bereiten wird. Diese Anleitung hilft Ihnen dabei, das optimale Ergebnis zu erzielen, indem die Einstellungen und Eigenschaften dieses Feinstruments ebenso erläutert werden wie die richtige Pflege des Geräts. Um optimale Leistung und Langlebigkeit zu sichern, lesen Sie bitte diese Anleitung, ehe Sie Ihr YARDAGE PRO® COMPACT 800 zum ersten Mal benutzen.

EINFÜHRUNG Das YARDAGE PRO® COMPACT 800 sendet unsichtbare, ungefährliche Infrarot-Energieimpulse aus. Hoch entwickelte Elektrotechnik und ein Hochgeschwindigkeitsmesser wirken zur sofortigen Entfernungsbestimmung zusammen, indem sie die Zeit messen, die ein Impuls vom Entfernungsmesser bis zum Zielobjekt und zurück benötigt.

OPTIONEN FÜR DIE MAßBEINHEIT

Die Messgenauigkeit des YARDAGE PRO® COMPACT 800 liegt unter den meisten Umständen bei ± 2 Yards/Metern. Das Gerät zeigt aber nur gerade Zahlen an. Die maximale Reichweite des Instruments hängt von der Reflexionskraft des Ziels ab. Die maximale Entfernung für die meisten Objekte beträgt 800 Yards/ 720 Meter, für hoch reflektierende Objekte bis zu 930 Yards/850 Meter. Hinweis: Je nach den reflektierenden Eigenschaften des jeweiligen Objekts und der Wetterbedingungen zum betreffenden Zeitpunkt erhalten Sie auch größere oder geringere Entfernungen.

Farbe, Oberfläche, Größe und Form des Ziels beeinflussen Reflexionskraft und Reichweite. Je heller die Farbe, desto weiter die Reichweite. Weiß zum Beispiel ist hoch reflektierend und erlaubt höhere Reichweiten als Schwarz, die am geringsten reflektierende Farbe. Eine glänzende Oberfläche erlaubt eine größere Reichweite als eine stumpfe. Ein kleines Ziel ist schwerer zu erfassen als ein größeres. Auch der Winkel zum Ziel ist von Bedeutung. Wenn Sie ein Ziel in einem 90-Grad-Winkel anvisieren (wobei die Zieloberfläche vertikal zum Weg der ausgesendeten Energieimpulse ist), erhalten Sie ein genaues Ergebnis, ein steiler Winkel hingegen liefert nur eingeschränkte Messgenauigkeit. Zusätzlich haben Lichtbedingungen (zum Beispiel die Menge an Sonnenlicht) Einfluss auf die Messleistungen des Geräts: Je weniger Licht (zum Beispiel bei bedecktem Himmel), desto größer die maximale Reichweite. Sehr sonnige Tage hingegen verringern die maximale Reichweite des Geräts.

KURZANLEITUNG Während Sie durch den Sucher schauen, drücken Sie den „Power“-Knopf einmal, um die LCD-Anzeige im Sichtbereich zu aktivieren. Richten Sie den YARDAGE PRO® COMPACT 800 auf ein mindestens 18 Meter entferntes Ziel, und drücken Sie den „Power“-Knopf so lange, bis die Entfernungsmessung angezeigt wird. Nun lassen Sie den „Power“-Knopf los. Hinweis: Ist die LCD-Anzeige des YARDAGE PRO® COMPACT 800 einmal aktiviert, bleibt sie während 8 Sekunden aktiv und zeigt das letzte Messergebnis an. Sie können den „Power“-Knopf jederzeit wieder drücken, um ein neues Ziel auszumessen. Wie bei jedem Laser-Gerät ist es nicht zu empfehlen, die ausgesandten Energieimpulse über einen längeren Zeitraum mit vergrößerten Linsen direkt zu betrachten.

FUNKTIONSMERKMALE Der anspruchsvolle Funktionsumfang des YARDAGE PRO ermöglicht die Auswahl unter verschiedenen Maßeinheiten und Messmethoden. Außerdem enthält die LCD-Anzeige des YARDAGE PRO beleuchtete Indikatoren, die Sie darauf hinweisen, wenn der Laser aktiv ist, welche Präzisionstoleranzen eine bestimmte Messung hat und wann die Batterieladung zu schwach wird. Eine Zusammenfassung dieser Funktionen folgt nun.

Optionen für die Maßeinheit Mit dem YARDAGE PRO® COMPACT 800 lassen sich Entfernungen in Yards und Metern bestimmen. Die Optionen für die Maßeinheit befinden sich im rechten oberen Teil der LCD-Anzeige. Um zwischen Yards und Metern zu wählen, schauen Sie durch den Sucher, drücken Sie den „Mode“-Knopf (den vorderen Knopf der Einheit) und halten ihn etwa 5 Sekunden lang gedrückt. Wenn Sie von Yards zu Metern wechseln, zeigt ein Aufleuchten der METER-Anzeige bei gleichzeitigem Erlöschen der YARD-Anzeige den Wechsel der Maßeinheit an. Beim Wechsel von Yards zu Metern geschieht das Umgekehrte. Hinweis: Der YARDAGE PRO® COMPACT 800 übernimmt beim Einschalten automatisch die letzte vor dem Ausschalten gewählte Einstellung.

Zielerfassungsmöglichkeiten Der YARDAGE PRO® COMPACT 800 bietet Ihnen exklusive Möglichkeiten der Zielerfassung, mit denen Sie die Leistungsmerkmale des Geräts ihrer jeweiligen Situation und Umgebung individuell anpassen können. Folgende Möglichkeiten gibt es:

STANDARD (keine LCD-Anzeige) – Diese Einstellung ermöglicht es, die meisten Ziele bis 800 Yards/720 Meter Entfernung auszumessen. Für mäßig reflektierende Ziele in den meisten Entfernungssituationen. Hinweis: Bei Problemen mit der Zielaussmessung in der Standardeinstellung können auch die folgenden Einstellungen benutzt werden. Die minimale Entfernung in der Standardeinstellung beträgt 7 m.

SCAN (LCD-Anzeige: „SCAN“) – Wenn der „Power“-Knopf länger als 3 Sekunden gedrückt wird, schaltet das Gerät in den SCAN-Modus. In dieser Einstellung kann der Abstand fortlaufend angepasst werden, solange der „Power“-Knopf gedrückt bleibt.

REGEN (LCD-Anzeige: „RAIN“) – Niederschlag in Form von Regentropfen oder Schneeflocken können die vom YARDAGE PRO® COMPACT 800 ausgesendeten Energieimpulse reflektieren und dadurch die Entfernungsmessung des eigentlichen Zielobjekts stören. Im REGEN-Modus ignoriert das Gerät die Reflexionen durch Niederschläge und erzielt daher ein unverfälschtes Messergebnis.

REFLEXIONEN UND REFLEKTIVITÄT

REFLEXION (LCD-Anzeige: „REFL“) – Zur Ausmessung stark reflektierender Zielobjekte (zum Beispiel Reflektoren, Stoppschilder etc.). Erhöht den Funktionsabstand des Geräts von reflektierenden Zielobjekten bis auf 930 Yards oder 850 Meter. Hinweis: In dieser Einstellung ist die Empfindlichkeit des Geräts für schwer erfassbare Ziele herabgesetzt. Die maximale Messentfernung für solche Gegenstände ist daher reduziert.

WECHSELN DER MAßBEINHEIT

> 150 (LCD-Anzeige: „>150“) – Diese Einstellung kann dazu benutzt werden, Energieimpulse von Objekten zu ignorieren, die weniger als 150-165 Yards/135-150 Meter entfernt sind, zum Beispiel, um durch Gebüsch ein entfernteres Objekt zu vermessen. Hinweis: In dieser Einstellung werden Objekte, die näher als 150 Yards/135 Meter sind, nicht berücksichtigt.

WECHSELN DER MAßBEINHEIT

Um beim Blick durch den Sucher zwischen den verschiedenen Einstellungen hin und her zu schalten, drücken Sie den „Mode“-Knopf und lassen ihn wieder los. Jedes Drücken aktiviert eine andere Einstellung in folgender Reihenfolge: 1. Standard (keine Anzeige), 2. Regen („RAIN“), 3. Reflexion („REFL“), 4. > 150 („>150“) und wieder zurück zu Standard (keine Anzeige). Hinweis: Der YARDAGE PRO® COMPACT 800 übernimmt beim Einschalten automatisch die letzte vor dem Ausschalten gewählte Einstellung.

AUFLEUCHTENDE ANZEIGEN

LADEZUSTAND NIEDRIG (LCD-Anzeige: - ↔) – Wenn beide Pfeile im Batteriesymbol angezeigt werden, ist die Batterie voll aufgeladen. Ihr Erlöschen weist auf einen niedrigen Ladezustand hin. Ersetzen Sie die vier AAA-Alkalibatterien.

TECHNISCHE DATEN

Optisches Design Der YARDAGE PRO® COMPACT 800 verfügt über ein Perma-Focus®-Monokularsystem zur Erfassung des Zielobjekts. Das Optiksytstem hat eine eingebaute Flüssigkristallanzeige (LCD), mit der sich ein Fadenkreuz, Anzeigen für Yards bzw. Meter, Betriebszustand und Batterieladezustand zuschalten lässt. Kleine schwarze Punkte im Optiksytstem sind herstellungsbedingte, natürliche Charakteristika der LCD-Anzeige; sie lassen sich in der Herstellung nicht völlig eliminieren und haben keinen Einfluss auf die Entfernungsmesseleistung des Geräts.

Vergrößerung: 8-fach Sichtfeld: 4,6° Sucher gesamt: 12 mm Austrittslinse: 3,4 mm

Energieversorgung Der YARDAGE PRO® COMPACT 800 wird mit 4 AAA-Alkalibatterien betrieben.

Hintergrundbeleuchtung Ein grünes LED-Licht beleuchtet die LCD-Anzeige etwa 5 Sekunden lang, wenn ein Messergebnis vorliegt.

REINIGUNG

Staub oder Schmutzpartikel auf den Linsen vorsichtig wegpusten (oder mit einem weichen Pinsel abwischen). Schmutz oder Fingerabdrücke mit einem weichen Baumwolltuch durch kreisförmiges Wischen entfernen. Ein grobes Tuch oder unnötiges Reiben kann auf der Linsenoberfläche Kratzer und möglicherweise bleibende Schäden hinterlassen. Zur gründlicheren Reinigung kann ein Fotolinsenutuch und Fotolinsen-Reinigungsflüssigkeit oder Isopropylalkohol verwendet werden. Die Flüssigkeit stets auf das Tuch und nie direkt auf die Linse auftragen.

REPARATUR Muss der YARDAGE PRO® COMPACT 800 repariert werden, senden Sie ihn an

USA	KANADA
Bushnell Sports Optics Worldwide	Bushnell Canada
9200 Cody	25A Pearce Street
Overland Park, Kansas 66214 3259	Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

Fügen Sie einen Brief bei, in dem Sie das aufgetretene Problem schildern. Außerhalb der USA und Kanadas wenden Sie sich wegen der Reparaturadresse für Ihren YARDAGE PRO® COMPACT 800 bitte an ihren nächstgelegenen Händler. Bevor Sie Ihr Gerät einsenden, beachten Sie jedoch bitte die unten stehende Problemliste.

PROBLEMLISTE

Die folgende Problemliste enthält die häufigsten Probleme, die bei der Verwendung des YARDAGE PRO® COMPACT 800 auftreten können. Die meisten dieser Probleme lassen sich durch einfache Schritte beheben. Wenn Sie diese Schritte durchgegangen sind und das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren Händler oder an den Kundendienst.

ABHILFE BEI PROBLEMEN	Zielentfernung wird nicht angezeigt
<p>Gerät funktioniert nicht – LCD zeigt nichts an</p> <ul style="list-style-type: none"> Power“-Knopf drücken Batterien überprüfen und ggf. ersetzen <p>Gerät arbeitet nicht mehr richtig</p> <ul style="list-style-type: none"> Die Batterien sind entweder leer oder von schlechter Qualität. Ersetzen Sie die Batterien mit guten Qualitäts-Alkalibatterien. <p>Es gibt keinen Rückstellknopf, mit dem man die letzte Entfernungsmessung löschen kann, ehe man ein neues Zielobjekt ausmisst:</p> <ul style="list-style-type: none"> Sie brauchen die letzte Entfernungsmessung nicht zu löschen, ehe Sie ein neues Zielobjekt ausmessen. Richten Sie einfach den Entfernungsmesser mit Hilfe des Fadenkreuzes in der LCD-Anzeige auf das neue Zielobjekt, drücken Sie den „Power“-Knopf, und halten Sie ihn so lange gedrückt, bis das neue Messergebnis angezeigt wird. 	<ul style="list-style-type: none"> Vergewissern Sie sich, dass die LCD-Anzeige in Betrieb ist Vergewissern Sie sich, dass der „Power“-Knopf gedrückt ist (und nicht der „Mode“-Knopf) Vergewissern Sie sich, dass nicht etwa Hände oder Finger die Objektivlinsen (die dem Zielobjekt nächsten Linsen) blockieren und dadurch die ausgesendeten und empfangenen Laserimpulse blockieren Vergewissern Sie sich, dass Sie das Gerät ruhig halten, während sie den „Power“-Knopf drücken Vergewissern Sie sich, dass die gewählte Zielerfassungsmöglichkeit der spezifischen Situation und den jeweiligen Bedingungen entsprechen. Jeder Zielerfassungsmodus (SCAN, REFL, RAIN und >150) hat einen unterschiedlichen Minimalabstand und eine unterschiedliche Empfindlichkeit für die spezifischen reflektierenden Eigenschaften eines Zielobjekts.

BUSHNELL®

YARDAGE PRO®

COMPACT 800

INSTRUCTIONS

MODE D'EMPLOI

GEBRAUCHSANWEISUNG

INSTRUCCIONES

INTRODUCTION

The ranging accuracy of the YARDAGE PRO® COMPACT 800 is plus or minus two yards / meters under most circumstances. The unit will only display even numbers. The maximum range of the instrument depends on the reflectivity of the target. The maximum distance for most objects is 800 yards / 720 meters while for highly reflective objects the maximum is 930 yards / 850 meters. Note: *You will get both longer and shorter maximum distances depending on the reflective properties of the particular target and the environmental conditions at the time the object is being distanced to.*

The color, surface finish, size and shape of the target all effect reflectivity and range. The brighter the color, the longer the range. Red is highly reflective, for example, and allows longer ranges than the color black, which is the least reflective color. A shiny finish provides more range than a dull one. A small target is more difficult to range than a larger target. The angle to the target also has an effect. Shooting to a target at a 90 degree angle (where the target surface is perpendicular to the flight path of the emitted energy pulses) provides good range while a steep angle on the other hand, provides limited ranging. In addition, lighting conditions (e.g. the amount of sunlight) will affect the ranging capabilities of the unit. The less light (e.g. overcast skies) the farther the unit’s maximum range will be. Conversely, very sunny days will decrease the unit’s maximum range.

OPERATIONAL SUMMARY

While looking through the monocular, depress the power button once to activate the inview display system (LCD). Aim the YARDAGE PRO® COMPACT 800 at a target at least 20 yards away, depress and hold the power button down until range reading is displayed. Release the power button. Note: *Once activated, the YARDAGE PRO® COMPACT 800’s LCD will remain active and display the last distance measurement for 8 seconds.* You can depress the power button again at any time to distance to a new target. *As with any laser device, it is not recommended to directly view the emissions for long periods of time with magnified lenses.*

The YARDAGE PRO’s sophisticated circuitry allows you to select between various units of measure and targeting modes. In addition, your YARDAGE PRO’s LCD incorporates illuminated indicators that advise you when the laser is active, what the precision tolerances of a specific measurement are and when the battery charge is low. A summary of these features is presented below:

Unit of Measure Options The YARDAGE PRO® COMPACT 800 can be used to measure distances in yards or meters. The unit of measure indicators are located in the upper right portion of the LCD. To select between yards and meters look through the monocular, depress the “mode” button (front button of the unit) and hold it down for approximately 5 seconds. If you are changing from yards to meters, a change in unit of measure will be indicated by the illumination of the METER indicator while the YARD indicator is turned off. If you are changing from meters to yards, the opposite will occur. Note: *The YARDAGE PRO® COMPACT 800 will return to the last setting used, each time the unit is turned-on.*

Targeting Modes The YARDAGE PRO® COMPACT 800 incorporates exclusive targeting modes that allow you to adjust the performance parameters of the unit to suit your specific situation and environment. The different targeting modes available are listed below:

STANDARD (LCD Indicator - none) – This setting allows most targets to be distanced up to 800 yards. Used for moderately reflective targets that are typical of most distancing situations. Note: *If the user encounters difficulty ranging to targets in the standard mode, the other modes listed below can be used. The minimum distance in the standard mode is 20 yards.*

SCAN (LCD Indicator - “SCAN“) – When the Power button is held down longer than 3 seconds, the unit transitions to SCAN mode. This mode allows the range to be continuously updated as long as the Power button remains depressed.

RAIN (LCD Indicator - “RAIN“) – Precipitation, such as rain drops or snow flakes, can reflect energy pulses emitted by the YARDAGE PRO® COMPACT 800 thereby contaminating the primary target’s distance measurement. By selecting the rain mode, feedback from energy pulses reflecting off precipitation will be ignored and an uncontaminated measurement obtained.

REFLECTIVE (LCD Indicator - “REFL“) – Used when targeting highly reflective targets (e.g. reflectors, stop signs, etc.). Increases effective distance of the device on reflective targets up to 930 yards or 850 meters. Note: *In this mode, the unit’s sensitivity to non-cooperative targets is decreased thereby reducing the maximum ranging distance for these type of objects.*

>150 (LCD Indicator - “>150“) – This mode can be used to ignore energy pulses reflecting off objects less than 150 - 165 yards / meters away. It would typically be used when distancing through brush to an object further than 150 yards / meters away. Note: *In this mode, the system will not measure to targets less than 150 yards / meters.*

To select between these modes, while looking through the monocular, depress and release the mode button. Each successive depression of the mode button will activate a different mode designation in the following order; 1) standard (no indicator), 2) rain (“RAIN“), 3) reflective (“REFL“), 4) >150 (“>150“) and then back to standard (no indicator). Note: *The YARDAGE PRO® COMPACT 800 will return to the last setting used, each time the unit is turned-on.*

ILLUMINATING INDICATORS

LOW BATTERY CHARGE (LCD Indicator - ↔) – When both dashes inside the battery symbol are displayed, the battery is fully charged. When the dashes start to fade away, it means the battery charge is getting low and the 4 AAA alkaline batteries should be replaced.

SPECIFICATIONS:

Optical Design The YARDAGE PRO® COMPACT 800 features a Perma Focus® monocular optical system for viewing your target. A liquid crystal display (LCD) is mounted within the optical system and when activated, displays a reticle for targeting, yard / meter and mode designations, and low battery indicators. Inherent in the manufacturing process are small black spots that appear in the optical system. These are a natural characteristic of the LCD, cannot be fully eliminated in the manufacturing process and do not affect the distancing performance of the unit.

Magnification.....8x Field of View.....4.6° Total Eye Relief.....12mm Exit Pupil.....3.4 mm

Power Source The YARDAGE PRO® COMPACT 800 is powered by 4, AAA alkaline batteries.

Backlight A green LED backlights the LCD for approximately 5 seconds after a range has been obtained.

CLEANING Gently blow away any dust or debris on the lenses (or use a soft lens brush). To remove dirt or fingerprints, clean with a soft cotton cloth, rubbing in a circular motion. Use of a coarse cloth or unnecessary rubbing may scratch the lens surface and eventually cause permanent damage. For a more thorough cleaning, photographic lens tissue and photographic-type lens cleaning fluid or iso-propyl alcohol may be used. Always apply the fluid to the cleaning cloth - never directly on the lens.

REPAIR If the YARDAGE PRO® COMPACT 800 should require repair, send it to:

USA Bushnell Sports Optics Worldwide 9200 Cody Overland Park, Kansas 66214-3259	CANADA Bushnell Canada 25A Pearce Street Richmond Hill, Ontario L4B 2M9
---	---

Include a letter describing the problem experienced. If outside of the USA or CANADA, please contact your local dealer as to where to send your YARDAGE PRO® COMPACT 800 for repair. Before returning for repair, consult the Trouble Shooting Table below.

TROUBLE SHOOTING TABLE

Unit does not turn on - LCD does not illuminate: <ul style="list-style-type: none"> Depress power button. Check and if necessary, replace battery. <p>Unit powers down (display goes blank when attempting to power the laser):</p> <ul style="list-style-type: none"> The batteries are either weak or low quality. Replace the batteries with good quality alkaline batteries. <p>There is no reset button to clear last range reading before ranging another target:</p> <ul style="list-style-type: none"> The last range reading does not need to be cleared before ranging another target. Simply aim at the new target using the LCD’s reticle, depress the power button and hold until new range reading is displayed. 	Target range cannot be obtained: <ul style="list-style-type: none"> Make sure LCD is illuminated. Make sure that the power button is being depressed (as opposed to mode button). Make sure that nothing, such as your hand or finger, is blocking the objective lenses (lenses closest to the target) that emit and receive the laser pulses. Make sure unit is held steady while depressing power button. Make sure that the targeting mode selected is the appropriate mode for that specific situation / environment. Each targeting mode (SCAN, REFL, RAIN and >150 has a different minimum distance and sensitivity to a specific target’s reflectivity levels.
---	--

